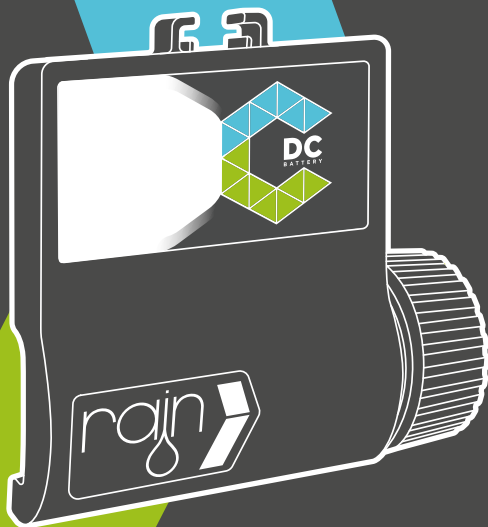


CONNECT
DC
BATTERY



**Battery Powered
Irrigation Controller**

USER MANUAL



(EN) Warning/Danger. (IT) Avvertenza/Pericolo. (FR) Avertissement/Danger. (DE) Achtung/Gefahr. (ES) Advertencia/Peligro. (PT) Aviso/Perigo. (HU) Figyelmeztetés/veszély. (HR) Upozorenje/Opasnost. (PL) Ostrzeżenie/niebezpieczeństwo. (RO) Avertisment/Pericol. (SL) Opozorilo/Nevarnost. (CS) Varování/Nebezpečí. (SK) Výstraha/Nebezpečenstvo. (BG) Предупреждение/Опасност. (UK) Попередження/Небезпека. (RU) Предупреждение/Опасность. (EL) Προειδοποίηση/Κίνδυνος. (TR) Tehlike uyarısı. (ZH) 警告/危險 (HI) चेतावनी/खतरा (TH) คำเตือน/อันตราย (KO) 경고/위험 (AR) تحذير / خطر

**Pag.
3 - 4**



(EN) Information. (IT) Informazioni. (FR) Information. (DE) Information. (ES) Información. (PT) Em formação. (HU) Információ. (HR) Informacija. (PL) Informacja. (RO) Informație. (SL) Informacije. (CS) Informace. (SK) Informácie. (BG) Информация. (UK) Інформація. (RU) Информация. (EL) Πληροφορίες. (TR) Bilgi. (ZH) 信息 (HI) जानकारी (TH) ข้อมูล (KO) 정보 (AR) معلومة

**Pag.
5 - 7**



(EN) Installation. (IT) Installazione. (FR) Installation. (DE) Installation. (ES) Instalación. (PT) Instalação. (HU) Telepítés. (HR) Montaža. (PL) Instalacja. (RO) Instalare. (SL) Namestitve. (CS) Instalace. (SK) Inštalácia. (BG) Инсталация. (UK) Установка. (RU) Установка. (EL) Εγκατάσταση. (TR) Kurulum. (ZH) 安装 (HI) इंस्टालेशन (TH) การติดตั้ง (KO) 설치 (AR) تثبيت

**Pag.
8 - 13**



(EN) Configuration. (IT) Configurazione. (FR) Configuration. (DE) Aufbau. (ES) Configuración. (PT) Configuração. (HU) Konfiguráció. (HR) Konfiguracija. (PL) Konfiguracja. (RO) Configurare. (SL) Konfiguracija. (CS) Konfigurace. (SK) Konfigurácia. (BG) Конфигурация. (UK) Конфігурація. (RU) Конфигурация. (EL) Διαμόρφωση. (TR) Yapılandırma. (ZH) 配置 (HI) विन्यास (TH) การกำหนดค่า (KO) 구성 (AR) إعدادات

**Pag.
14 - 18**



- (EN) Use only 4 AAA LR03 alkaline batteries (1.5 V).
- (IT) Usare solo 4 batterie alcaline AAA LR03 (1,5 V).
- (FR) Utilisez uniquement 4 piles alcalines AAA LR03 (1,5 V).
- (DE) Verwenden Sie nur 4 AAA LR03 Alkalibatterien (1,5 V).
- (ES) Utilice solo 4 pilas alcalinas AAA LR03 (1,5 V).
- (PT) Use apenas 4 pilhas alcalinas AAA LR03 (1,5 V).
- (HU) Csak 4 AAA LR03 alkáli elemet használjon (1,5 V).
- (HR) Koristite samo 4 alkalne baterije AAA LR03 (1,5 V).
- (PL) Używaj tylko 4 baterii alkalicznych AAA LR03 (1,5 V).
- (RO) Folosiți doar 4 baterii alcaline AAA LR03 (1,5 V).
- (SL) Uporabite samo 4 alkalne baterije AAA LR03 (1,5 V).
- (CS) Použijte pouze 4 alkalické baterie AAA LR03 (1,5 V).
- (SK) Použite iba 4 alkalické batérie AAA LR03 (1,5 V).
- (BG) Използвайте само 4 алкални батерии AAA LR03 (1,5 V).
- (UK) Використовуйте лише 4 лужні батареї AAA LR03 (1,5 V).
Используйте только 4
- (RU) щелочные батарейки AAA LR03 (1,5 V).
Χρησιμοποιήστε μόνο 4
- (EL) αλκαλικές μπαταρίες AAA LR03 (1,5 V).
- (TR) Yalnızca 4 adet AAA LR03 alkalın pili kullanın (1,5 V).
- (ZH) 仅使用 4 节 AAA LR03 碱性电池 (1.5 V)。
- (HI) केवल 4 AAA LR03 क्षारीय बैटरी का उपयोग करें (1.5 V)
- (TH) ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ AAA LR03 อัลคาไลน์ 4 ก้อน (1.5 V).
- (KO) AAA LR03 알카라인 배터리 4 개(1.5 V)만 사용하세요.
- (AR) استخدم فقط 4 بطاريات (القلوية 1.5 فولت)

- (EN) Operating temperature: -10 ~ +55°C.
- (IT) Temperatura di esercizio: -10 ~ +55°C.
- (FR) Température de fonctionnement: -10 ~ +55°C.
- (DE) Betriebstemperatur: -10 ~ +55°C.
- (ES) Temperatura de funcionamiento: -10 ~ +55°C.
- (PT) Temperatura de operação: -10 ~ +55°C.
- (HU) Üzemi hőmérséklet: -10 ~ +55°C.
- (HR) Radna temperatura: -10 ~ +55°C.
- (PL) Temperatura pracy: -10 ~ +55°C.
- (RO) Temperatura de funcționa: -10 ~ +55°C.
- (SL) Delovna temperatura: -10 ~ +55°C.
- (CS) Provozní teplota: -10 ~ +55°C.
- (SK) Prevádzková teplota: -10 ~ +55°C.
- (BG) Работна температура: -10 ~ +55°C.
- (UK) Робоча температура: -10 ~ +55°C.
- (RU) Рабочая температура: -10 ~ +55°C.
- (EL) Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 ~ +55°C.
- (TR) Çalışma sıcaklığı: -10 ~ +55°C.
- (ZH) 工作温度：-10 ~ +55°C.
- (HI) औपचारिक तापमान: -10 ~ +55°C.
डिग्री सेल्सियस
- (TH) อุณหภูมิในการทำงาน: -10 ~ +55°C.
- (KO) 작동 온도: -10 ~ +55°C.
- (AR) درجة حرارة التشغيل: -10 ~ +55 درجة مئوية

- (EN) Remove battery before disposing product.
- (IT) Rimuovere la batteria prima di smaltire il prodotto.
- (FR) Retirez la batterie avant de jeter le produit.
- (DE) Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt entsorgen.
- (ES) Retire la batería antes de desechar el producto.
- (PT) Remova a bateria antes de descartar o produto.
- (HU) A termék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort.
- (HR) Izvadite bateriju prije odlaganja proizvoda.
- (PL) Wyjmij baterię przed wyrzuceniem produktu.
- (RO) Scoateți bateria înainte de a arunca produsul.
- (SL) Preden izdelek zavrzete, odstranite baterijo.
- (CS) Před likvidací výrobku vyjměte baterii.
- (SK) Pred likvidáciou produktu vyberte batériu.
- (BG) Отстранете батерията, преди да изхвърлите продукта.
- (UK) Перед утилізацією продукту вийміть батарею.
- (RU) Извлеките аккумулятор перед утилизацией продукта.
- (EL) Αφαιρέστε την μπαταρία πριν απορρίψετε το προϊόν.
- (TR) Ürünü atmadan önce pili çıkarın.
- (ZH) 处理产品前取出电池。
- (HI) उत्पाद का नष्टिान करने से पहले बैटरी निकालें।
- (TH) ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนทิ้งผลิตภัณฑ์
- (KO) 제품을 폐기하기 전에 배터리를 제거하십시오.
- (AR) قم بإزالة البطارية قبل التخلص من المنتج





INSTALLATION

- (EN)** Keep out of reach of children.
- (IT)** Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- (FR)** Tenir hors de portée des enfants.
- (DE)** Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- (ES)** Mantener fuera del alcance de los niños.
- (PT)** Manterha fora do alcance de crianças.
- (HU)** Tartsa távol gyermekektől.
- (HR)** Čuvati izvan dohvata djece.
- (PL)** Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- (RO)** A nu se lăsa la îndemână copiilor.
- (SL)** Hraniti izven dosega otrok.
- (CS)** Uchovávejte mimo dosah dětí.
- (SK)** Uchovávejte mimo dosahu detí.
- (BG)** Дръжте далеч от деца.
- (UK)** Зберігати в недоступному для дітей.
- (RU)** Храните в недоступном для детей месте.
- (EL)** Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- (TR)** Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- (ZH)** 请将本品放在儿童不能接触的地方。
- (HI)** बच्चों के पहुँच से दूर रखें
- (TH)** เก็บให้พ้นมือเด็ก
- (KO)** 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관.
- (AR)** يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال
- (EN)** IP68 protection (with battery compartment closed).
- (IT)** Protezione IP68 (il vano batteria deve essere chiuso).
- (FR)** Protection IP68 (avec compartiment à piles fermé).
- (DE)** Schutzart IP68 (Batteriefach muss geschlossen sein).
- (ES)** Protección IP68.
- (PT)** Proteção IP68.
- (HU)** IP68-as védetség (az elem-tartót zárva kell tartani).
- (HR)** IP68 zaštita (pretinac za baterije mora biti zatvorena).
- (PL)** Stopień ochrony IP68.
- (RO)** Protecție IP68.
- (SL)** Zaščita IP68 (predal za baterije mora biti zaprt).
- (CS)** Krytí IP68 (příhrádka na baterie musí být uzavřena).
- (SK)** Krytie IP68 (priestor na batérie musí byť uzavretý).
- (BG)** Защита IP68.
- (UK)** Захист IP68.
- (RU)** Степень защиты IP68.
- (EL)** Προστασία IP68.
- (TR)** IP68 koruması (pil bölümü kapalı olmalıdır).
- (ZH)** IP68防护等级 (电池仓必须关闭)。
- (HI)** IP68 सुरक्षा (बैटरी कंपार्टमेंट बंद होना चाहिए)।
- (TH)** การป้องกัน IP68 (ต้องปิดช่องใส่แบตเตอรี่)
- (KO)** IP68 보호(배터리함을 닫아야 함).
- (AR)** مع إغلاق حجرة IP68 حماية البطارية



DEVICE INFORMATION

(EN) Device information.

(IT) Informazioni sul dispositivo.

(FR) Informations sur l'appareil.

(DE) Geräteinformation

(ES) Información del dispositivo.

(PT) Informação de dispositivo.

(HU) Eszköz információ.

(HR) Podaci o uređaju.

(PL) Informacje o urządzeniu.

(RO) Informatie despre dispozitiv.

(SL) Informacije o napravi.

(CS) Informace o zařízení.

(SK) Informácie o zariadení.

(BG) Информация за устройството.

(UK) Інформація про пристрій.

(RU) Информация об устройстве.

(EL) Πληροφορίες συσκευής.

(TR) Cihaz bilgisi.

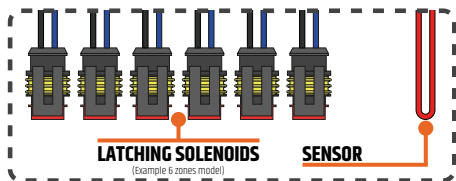
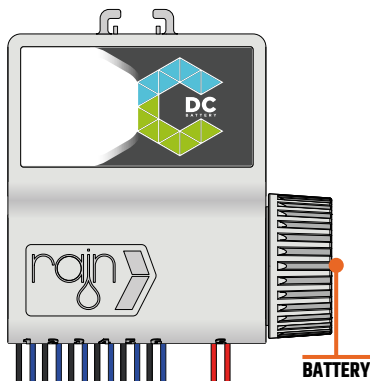
(ZH) 设备信息

(HI) डिवाइस जानकारी

(TH) ข้อมูลอุปกรณ์

(KO) 기기 정보

(AR) معلومات الجهاز



CONNECTIVITY



- (EN)** Bluetooth® - Frequency: 2.4 MHz to 2.48 MHz
- (IT)** Bluetooth® - Frequenza: da 2,4 MHz a 2,48 MHz
- (FR)** Bluetooth® - Fréquence : de 2,4 MHz à 2,48 MHz
- (DE)** Bluetooth® - Frequenz: 2,4 MHz bis 2,48 MHz
- (ES)** Bluetooth® - Frecuencia: de 2,4 MHz a 2,48 MHz
- (PT)** Bluetooth® - Frequência: de 2,4 MHz a 2,48 MHz
- (HU)** Bluetooth® - Frekvencia: 2,4 MHz-tól 2,48 MHz-ig
- (HR)** Bluetooth® - Frekvencija: od 2,4 MHz do 2,48 MHz
- (PL)** Bluetooth® - Częstotliwość: od 2,4 MHz do 2,48 MHz
- (RO)** Bluetooth® - Frecvență: de la 2,4 MHz la 2,48 MHz
- (SL)** Bluetooth® - Frekvenca: od 2,4 MHz do 2,48 MHz
- (CS)** Bluetooth® - Frekvence: od 2,4 MHz do 2,48 MHz
- (SK)** Bluetooth® - Frekvencia: od 2,4 MHz do 2,48 MHz
- (BG)** Bluetooth® - Честота: от 2,4 MHz до 2,48 MHz
- (UK)** Bluetooth® - Частота: від 2,4 MHz до 2,48 MHz
- (RU)** Bluetooth® - Частота: от 2,4 MHz до 2,48 MHz
- (EL)** Bluetooth® - Συχνότητα: από 2,4 MHz έως 2,48 MHz
- (TR)** Bluetooth® - Frekans: 2,4 MHz ile 2,48 MHz arası
- (ZH)** Bluetooth® - 频率: 2.4 MHz 至 2.48 MHz
- (HI)** Bluetooth® - आवृत्ति: 2.4 MHz से 2.48 MHz तक
- (TH)** Bluetooth® - ความถี่: 2.4 MHz ถึง 2.48 MHz
- (KO)** Bluetooth® - 주파수: 2.4 MHz ~ 2.48 MHz

Bluetooth® - 2.4 من التردد: ميغاهرتز إلى 2.48 ميغاهرتز

(AR)



- (EN)** Download Rain Vision App.
- (IT)** Scarica l'app Rain Vision.
- (FR)** Téléchargez l'application Rain Vision.
- (DE)** Laden Sie die Rain Vision-App herunter.
- (ES)** Descarga la aplicación Rain Vision.
- (PT)** Baixe o aplicativo Rain Vision.
- (HU)** Töltse le a Rain Vision alkalmazását.
- (HR)** Preuzmite aplikaciju Rain Vision.
- (PL)** Pobierz aplikację Rain Vision.
- (RO)** Descărcati aplicația Rain Vision.
- (SL)** Prenesite aplikacijo Rain Vision.
- (CS)** Stáhněte si aplikaci Rain Vision.
- (SK)** Stiahnite si aplikáciu Rain Vision.
- (BG)** Изтеглете приложението Rain Vision.
- (UK)** Завантажте додаток Rain Vision.
- (RU)** Загрузите приложение Rain Vision.
- (EL)** Κατεβάστε την εφαρμογή Rain Vision.
- (TR)** Rain Vision Uygulamasını indirin.
- (ZH)** 下载雨视觉应用程序
- (HI)** रेन वीज़न ऐप डाउनलोड करें
- (TH)** ดาวน์โหลดแอป Rain Vision
- (KO)** 레인 비전 앱 다운로드

(AR) Rain Vision قم بتنزيل تطبيق

BATTERY



- (EN)** Use only 4 AAA LR03 alkaline batteries (1.5 V).
- (IT)** Usare solo 4 batterie alcaline AAA LR03 (1,5 V).
- (FR)** Utilisez uniquement 4 piles alcalines AAA LR03 (1,5 V).
- (DE)** Verwenden Sie nur 4 AAA LR03 Alkalibatterien (1,5 V).
- (ES)** Utilice solo 4 pilas alcalinas AAA LR03 (1,5 V).
- (PT)** Use apenas 4 pilhas alcalinas AAA LR03 (1,5 V).
- (HU)** Csak 4 AAA LR03 alkáli elemet használjon (1,5 V).
- (HR)** Koristite samo 4 alkalne baterije AAA LR03 (1,5 V).
- (PL)** Używaj tylko 4 baterii alkalicznych AAA LR03 (1,5 V).
- (RO)** Folosiți doar 4 baterii alcaline AAA LR03 (1,5 V).
- (SL)** Uporabite samo 4 alkalne baterije AAA LR03 (1,5 V).
- (CS)** Použijte pouze 4 alkalické baterie AAA LR03 (1,5 V).
- (SK)** Použite iba 4 alkalické batérie AAA LR03 (1,5 V).
- (BG)** Използвайте само 4 алкални батерии AAA LR03 (1,5 V).
- (UK)** Використовуйте лише 4 лужні батареї AAA LR03 (1,5 V).
- (RU)** Используйте только 4 щелочные батарейки AAA LR03 (1,5 V).
- (EL)** Χρησιμοποιήστε μόνο 4 αλκαλικές μπαταρίες AAA LR03 (1,5 V).
- (TR)** Yalnızca 4 adet AAA LR03 alkalil pil kullanın (1,5 V).
- (ZH)** 仅使用 4 节 AAA LR03 碱性电池 (1.5 V)。
- (HI)** केवल 4 AAA LR03 क्षारीय बैटरी का उपयोग करें (1.5 V)
- (TH)** ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ AAA LR03 อัลคาไลน์ 4 ก้อน (1.5 V).
- (KO)** AAA LR03 알카라인 배터리를 4 개(1.5 V)만 사용하세요.

(AR) AAA استخدم فقط 4 بطاريات (الطوية 1.5 فولت)





(EN) 9Vdc latching solenoid.

(IT) Solenoide bistabile 9Vdc.

(FR) Solénoïde de verrouillage 9Vdc.

(DE) 9Vdc selbsthaltendes Solenoid.

(ES) Solenoide latch de 9Vdc.

(PT) Solenóide de travamento de 9Vdc.

(HU) 9Vdc reteszeltő mágnesszelep.

(HR) 9Vdc solenoid za zatvaranje.

(PL) Cewka blokująca 9Vdc.

(RO) Solenoid de blocare 9Vdc.

(SL) 9Vdc zaskočni solenoid.

(CS) 9Vdc západkový solenoid.

(SK) 9Vdc západkový solenoid.

(BG) 9Vdc заключващ соленоид.

(UK) Фіксууючий соленоїд 9 В постійного струму.

(RU) Фиксирующий соленоид 9 В постоянного тока.

(EL) Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα μανδάλωσης 9Vdc.

(TR) 9Vdc kilitleme solenoidi.

(ZH) 9Vdc 闭锁电磁阀。

(HI) 9VDC लैचिंग सोलनॉइड।

(TH) โซลีนอยด์ล๊อค 9Vdc.

(KO) 9Vdc 래칭 솔레노이드.

(AR) ملف لولبي مزلاج

(EN) Rain sensor input (normally closed).

(IT) Ingresso sensore pioggia (normalmente chiuso).

(FR) Entrée capteur de pluie (normalement fermée).

(DE) Regensensoreingang (normalerweise geschlossen).

(ES) Entrada de sensor de lluvia (normalmente cerrado).

(PT) Entrada do sensor de chuva (normalmente fechada).

(HU) Esőérzékelő bemenet (általában zárva).

(HR) Ulaz senzora za kišu (normalno zatvoren).

(PL) Wejście czujnika deszczu (normalnie zamknięte).

(RO) Intrare senzor de ploaie (normal închis).

(SL) Vhod senzorja za dež (normalno zaprt).

(CS) Vstup dešťového senzoru (normálně zavřený).

(SK) Vstup dažďového senzora (normálne zatvorený).

(BG) Вход за сензор за дъжд (нормално затворен).

(UK) Вхід датчика дощу (нормально закритий).

(RU) Вход датчика дождя (нормально закрытый).

(EL) Είσοδος αισθητήρα βροχής (κανονικά κλειστή).

(TR) Yağmur sensörü girişi (normalde kapalı).

(ZH) 雨量传感器输入 (常闭)。

(HI) वर्षा सेसर इनपुट (सामान्य रूप से बंद)।

(TH) อินพุตเซ็นเซอร์ปริมาณน้ำฝน (ปกติปิด)

(KO) 레인 센서 입력(보통 닫힘).

(AR) مدخل مستشعر المطر - مغلق عادةً



BATTERY INSTALLATION (4x AAA LR03)

(EN) Battery installation.

(IT) Installazione della batteria.

(FR) Mise en place de la batterie.

(DE) Batterieinstallation.

(ES) Instalación de la batería.

(PT) Instalação da bateria.

(HU) Akkumulátor beszerelés.

(HR) Instalacija baterije.

(PL) Instalacja baterii.

(RO) Instalarea bateriei.

(SL) Namestitev baterije.

(CS) Instalace baterie.

(SK) Inštalácia batérie.

(BG) Монтаж на батерии.

(UK) Установка батарей.

(RU) Установка батарей.

(EL) Εγκατάσταση μπαταρίας.

(TR) Pil kurulumu.

(ZH) 电池安装

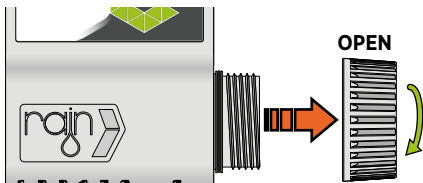
(HI) बैटरी स्थापना

(TH) การติดตั้งแบตเตอรี่

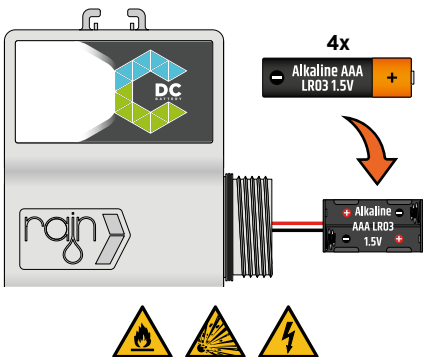
(KO) 배터리 설치

(AR) تركيب البطارية

1

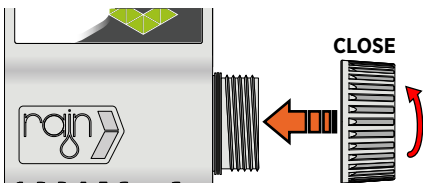


2



Use **Alkaline AAA LR03 1.5V** only.
Use of a different battery has the potential for a risk of
fire, explosion and electric shock.

3



SOLENOIDS AND WIRING Requirements



- (EN) Use only DC-latching solenoids rated for 9–12Vdc. 24Vac solenoids are not compatible. Ensure wiring does not exceed 30 m using at least 18 AWG (1 mm²) cable.
- (IT) Utilizzare solo solenoidi latching DC (9–12Vdc). I solenoidi 24Vac non sono compatibili. Lunghezza massima 30 m utilizzando almeno cavi da 18 AWG (1 mm²).
- (FR) Utilisez uniquement des solénoïdes à verrouillage CC (9–12Vdc). Les solénoïdes 24Vac ne sont pas compatibles. Longueur maximale 30 m avec au moins un câble de 18 AWG (1 mm²).
- (DE) Verwenden Sie nur DC-Haltemagnetventile (9–12Vdc). 24Vac-Magnetventile sind nicht kompatibel. Maximale Länge 30 m mit mindestens 18 AWG (1 mm²) Kabel.
- (ES) Utilice únicamente solenoides de enclavamiento CC (9–12Vdc). Los solenoides de 24Vac no son compatibles. Longitud máxima 30 m utilizando al menos cable de 18 AWG (1 mm²).
- (PT) Use apenas solenóides de travamento CC (9–12Vdc). Solenóides de 24Vac não são compatíveis. Comprimento máximo 30 m usando pelo menos cabo de 18 AWG (1 mm²).
- (HU) Csak DC-reteszelt szolenoidokat használjon (9–12Vdc). A 24Vac szolenoidok nem kompatibilisek. Maximális hossz 30 m, legalább 18 AWG (1 mm²) kábel használatával.
- (HR) Koristite samo DC solenoide s zaključavanjem (9–12Vdc). Solenoidi od 24Vac nisu kompatibilni. Maksimalna duljina 30 m koristeći najmanje kabl od 18 AWG (1 mm²).
- (PL) Używaj tylko solenoidów zatrzaskowych DC (9–12Vdc). Solenoidy 24Vac są niekompatybilne. Maksymalna długość 30 m przy użyciu kabla co najmniej 18 AWG (1 mm²).
- (RO) Utilizați numai solenoidi cu blocare DC (9–12Vdc). Solenoidii 24Vac nu sunt compatibile. Lungime maximă 30 m folosind cel puțin cablu de 18 AWG (1 mm²).
- (SL) Uporablajte samo DC-zaporne elektromagnete (9–12Vdc). Elektromagneti 24Vac niso združljivi. Največja dolžina 30 m z vsaj kablom 18 AWG (1 mm²).
- (CS) Používejte pouze DC západkové solenoidy (9–12Vdc). Solenoidy 24Vac nejsou kompatibilní. Maximální délka 30 m s použitím alespoň kabelu 18 AWG (1 mm²).
- (SK) Používajte iba DC západkové solenoidy (9–12Vdc). Solenoidy 24Vac nie sú kompatibilné. Maximálna dĺžka 30 m s použitím aspoň kábla 18 AWG (1 mm²).
- (BG) Използвайте само DC-закljučващи соленоиди (9–12Vdc). Соленоидите 24Vac не са съвместими. Максимална дължина 30 m с поне кабел 18 AWG (1 mm²).
- (UK) Використовуйте лише DC-замикаючі соленоїди (9–12Vdc). Соленоїди 24Vac несумісні. Максимальна довжина 30 м із використанням кабелю не менше 18 AWG (1 mm²).
- (RU) Используйте только DC-заклjučивающиеся соленоиды (9–12Vdc). Соленоиды 24Vac несовместимы. Максимальная длина 30 м при использовании кабеля не менее 18 AWG (1 mm²).
- (EL) Χρησιμοποιείτε μόνο DC-μαγνητικές βαλβίδες με κλειδωμα (9–12Vdc). Οι μαγνητικές βαλβίδες 24Vac δεν είναι συμβατές. Μέγιστο μήκος 30 m με καλώδιο τουλάχιστον 18 AWG (1 mm²).
- (TR) Yalnızca DC-kilitli solenoidleri kullanın (9–12Vdc). 24Vac solenoidler uyumlu değildir. En fazla 30 m, en az 18 AWG (1 mm²) kablo kullanarak.
- (ZH) 仅使用直流锁定电磁阀 (9–12Vdc)。24Vac 电磁阀不兼容。最大长度 30 米，使用至少 18 AWG (1 mm²) 电缆。
- (HI) केवल DC-लैचिंग सोलनॉइड का उपयोग करें (9–12Vdc)। 24Vac सोलनॉइड संगत नहीं है। अधिकतम 30 मीटर, कम से कम 18 AWG (1 mm²) केबल का उपयोग करें।
- (TH) ใช้เฉพาะโซลินอยด์แบบ DC-latching (9–12Vdc) โซลินอยด์ 24Vac ไม่สามารถใช้งานร่วมกันได้ ความยาวสูงสุด 30 เมตร โดยใช้สายเคเบิลอย่างน้อย 18 AWG (1 mm²)
- (KO) DC 래칭 솔레노이드만 사용하십시오 (9–12Vdc). 24Vac 솔레노이드는 호환되지 않습니다. 최대 길이 30m, 최소 18 AWG(1 mm²) 케이블 사용.
- (AR) غير متوافقة. الطول الأقصى 30 متراً باستخدام كابل لا Vac الملفات الولىية 24. DC استخدم فقط الملفات الولىية ذات القفل 18 AWG (1 mm²) يقل عن



CONNECTIONS

Connecting Valves

(EN) Connecting valves.

(IT) Collegamento elettro-valvole.

(FR) Connexion des vannes.

(DE) Anschlussventile.

(ES) Conexión de válvulas.

(PT) Válvulas de conexão.

(HU) Csatlakozó szelepek.

(HR) Spojni ventili.

(PL) Zawory łączące.

(RO) Supape de conectare.

(SL) Priključni ventili.

(CS) Připojovací ventily.

(SK) Spojovacie ventily.

(BG) Свързващи клапани.

(UK) З'єднувальні клапани.

(RU) Соединительные клапаны.

(EL) Βαλβίδες σύνδεσης.

(TR) Bağlantı valfleri.

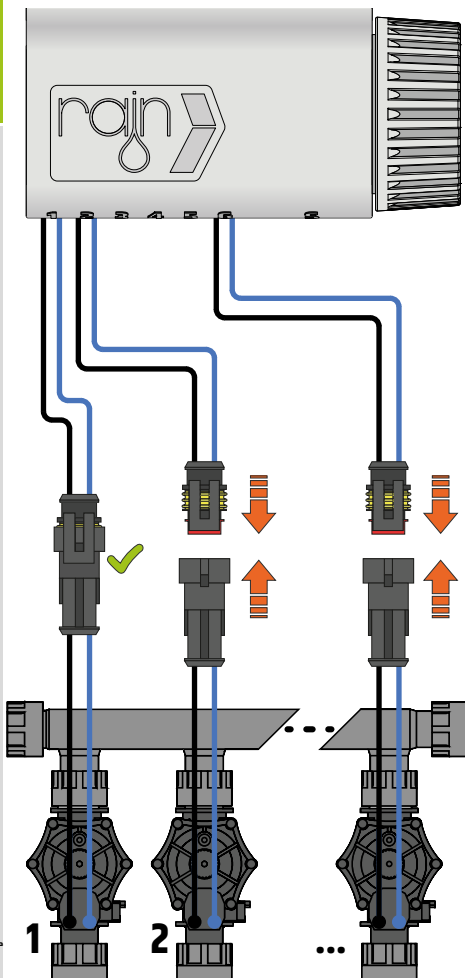
(ZH) 连接阀门。

(HI) कनेक्টিंग वाल्व

(TH) วาล์วเชื่อมต่อ

(KO) 밸브 연결.

(AR) صمامات التوصيل



WIRES CONNECTIONS Guidelines



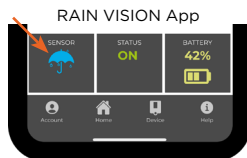
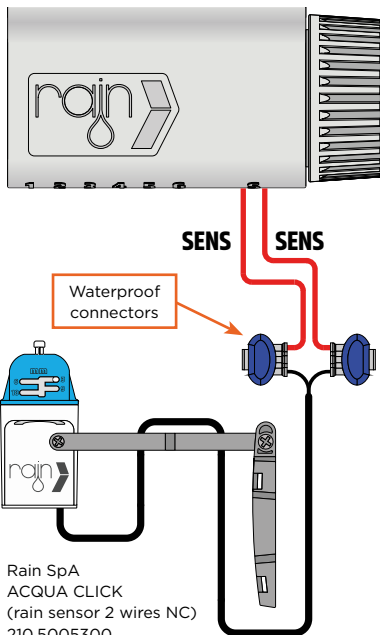
- (EN) If AMP connectors are not used, ensure all wire connections are made with waterproof connectors to guarantee proper protection against moisture.
- (IT) Se non vengono utilizzati connettori AMP, assicurarsi che tutte le connessioni dei cavi siano realizzate con connettori impermeabili per garantire una protezione adeguata contro l'umidità.
- (FR) Si les connecteurs AMP ne sont pas utilisés, assurez-vous que toutes les connexions de fils sont réalisées avec des connecteurs étanches afin de garantir une protection adéquate contre l'humidité.
- (DE) Wenn keine AMP-Steckverbinder verwendet werden, stellen Sie sicher, dass alle Kabelverbindungen mit wasserdichten Steckverbindern hergestellt werden, um einen ordnungsgemäßen Schutz vor Feuchtigkeit zu gewährleisten.
- (ES) Si no se utilizan conectores AMP, asegúrese de que todas las conexiones de cables se realicen con conectores impermeables para garantizar una protección adecuada contra la humedad.
- (PT) Se os conectores AMP não forem usados, certifique-se de que todas as conexões de fios sejam feitas com conectores à prova d'água para garantir proteção adequada contra umidade.
- (HU) Ha nem használ AMP csatlakozókat, győződjön meg arról, hogy minden vezetékcsonkakozás vízálló csatlakozóval készült a megfelelő nedvesség elleni védelem érdekében.
- (HR) Ako se ne koriste AMP konektori, osigurajte da su sve žične veze napravljene s vodootpornim konektorima kako bi se zajamčila odgovarajuća zaštita od vlage.
- (PL) Jeśli nie są używane złączka AMP, upewnij się, że wszystkie połączenia przewodów są wykonane za pomocą wodoodpornych złączy, aby zapewnić odpowiednią ochronę przed wilgocią.
- (RO) Dacă nu se folosesc conectori AMP, asigurați-vă că toate conexiunile firelor sunt realizate cu conectori impermeabili pentru a garanta protecția corespunzătoare împotriva umezelii.
- (SL) Če se ne uporabljajo AMP konektorji, zagotovite, da so vse povezave žic izdelane z vodotesnimi konektorji, da zagotovite ustrezno zaščito pred vlago.
- (CS) Pokud nejsou použity konektory AMP, zajistěte, aby všechna spojení vodičů byla provedena pomocí vodotěsných konektorů, aby byla zajištěna správná ochrana proti vlhkosti.
- (SK) Ak sa nepoužívajú konektory AMP, uistite sa, že všetky spojenia vodičov sú vyrobené s vodotesnými konektormi, aby sa zaručila správna ochrana proti vlhkosti.
- (BG) Ако не се използват AMP конектори, уверете се, че всички кабелни връзки са направени с водоустойчиви конектори, за да се гарантира правилна защита срещу влага.
- (UK) Якщо не використовуються роз'єми AMP, переконайтеся, що всі з'єднання проводів виконані за допомогою водонепроникних роз'ємів для належного захисту від вологості.
- (RU) Если не используются разъемы AMP, убедитесь, что все соединения проводов выполнены с использованием водонепроницаемых разъемов для надлежащей защиты от влаги.
- (EL) Εάν δεν χρησιμοποιούνται συνδέτηρες AMP, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις καλωδίων γίνονται με αδιάβροχους συνδέτηρες για να εξασφαλιστεί σωστή προστασία από την υγρασία.
- (TR) AMP konektörleri kullanılmıyorsa, tüm kablo bağlantılarının su geçirmez konektörlerle yapıldığından emin olun, böylece neme karşı uygun koruma sağlanır.
- (ZH) 如果未使用 AMP 连接器，请确保所有电线连接均采用防水连接器，以保证防潮保护。
- (HI) यदि AMP कनेक्टर का उपयोग नहीं किया जाता है, तो सुनिश्चित करें कि सभी तार कनेक्शन वाटरप्रूफ कनेक्टर के साथ किए गए हैं ताकि नमी के खतरा प्रति सुरक्षा सुनिश्चित हो सके।
- (TH) หากไม่ได้ใช้ตัวเชื่อมต่อ AMP ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการเชื่อมต่อสายทั้งหมดทำด้วยตัวเชื่อมต่อที่กันน้ำเพื่อรับประกันการป้องกันความชื้นอย่างเหมาะสม
- (KO) AMP 커넥터를 사용하지 않는 경우 모든 배선 연결이 방수 커넥터로 이루어져 습기에 대한 적절한 보호가 보장되도록 하십시오.
- (AR) تأكد من أن جميع توصيلات الأسلاك مصنوعة بموصلات مقاومة للماء لضمان الحماية المناسبة ضد AMP، إذا لم يتم استخدام موصلات الرطوبة.



CONNECTIONS

Connecting Rain Sensor

- (EN) Rain sensor input (normally closed).
- (IT) Ingresso sensore pioggia (normalmente chiuso).
- (FR) Entrée capteur de pluie (normalement fermé).
- (DE) Regensensoreingang (normalerweise geschlossen).
- (ES) Entrada de sensor de lluvia (normalmente cerrado).
- (PT) Entrada do sensor de chuva (normalmente fechada).
- (HU) Esőérzékelő bemenet (általában zárva).
- (HR) Ulaz senzora za kišu (normalno zatvoreno).
- (PL) Wejście czujnika deszczu (normalnie zamknięte).
- (RO) Intrare senzor de ploaie (normal închis).
- (SL) Vhod senzorja za dež (normalno zaprt).
- (CS) Vstup dešťového senzoru (normálně zavřený).
- (SK) Vstup dažďového senzora (normálne zatvorený).
- (BG) Вход за сензор за дъжд (normalно затворен).
- (UK) Вхід датчика дощу (normalно закритий).
- (RU) Вход датчика дождя (normalно закрытый).
- (EL) Είσοδος αισθητήρα βροχής (κανονικά κλειστή).
- (TR) Yağmur sensörü girişi (normalde kapalı).
- (ZH) 雨量传感器输入 (常闭)。
- (HI) वर्षा सेन्सर इनपुट (सामान्य रूप से बंद)।
- (TH) เซ็นเซอร์วัดปริมาณน้ำฝน (ปกติปิด)
- (KO) 레인 센서 입력 (보통 닫힘).
- (AR) مدخل مستشعر المطر - مغلق عادةً

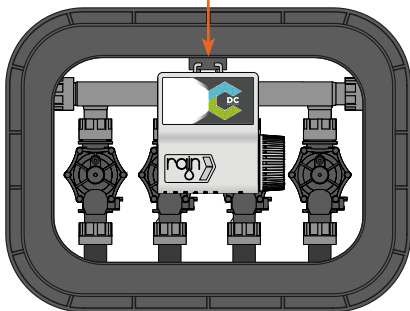


INSTALLATION Valve Box with Holder

- (EN) Installation in the valve box with holder.
- (IT) Installazione nel pozzetto con supporto.
- (FR) Installation dans la boîte à vannes avec support.
- (DE) Einbau im Ventilkasten mit Halterung.
- (ES) Instalación en la caja de válvulas con soporte.
- (PT) Instalação na caixa de válvulas com suporte.
- (HU) Szerelés a szelepdobozba tartóval.
- (HR) Ugradnja u kutiju ventila s držačem.
- (PL) Montaż w skrzynce zaworowej z uchwytem.
- (RO) Montare în cutia de supape cu suport.
- (SL) Namestitev v ventilsko škatlo z držalom.
- (CS) Instalace do ventilové krabice s držákem.
- (SK) Inštalácia do ventilovej skrinky s držiakom.
- (BG) Монтаж във вентилната кутия с държач.
- (UK) Монтаж в клапанну коробку з тримачем.
- (RU) Установка в клапанную коробку с держателем.
- (EL) Τοποθέτηση στο κιβώτιο βαλβίδων με θήκη.
- (TR) Tutuculu vana kutusuna montaj.
- (ZH) 安装在带支架的阀箱中。
- (HI) घटक के साथ वाल्व बॉक्स में स्थापना।
- (TH) การติดตั้งในกล่องวาล์วพร้อมตัวยึด
- (KO) 홀더가 있는 밸브 박스에 설치.
- (AR) التركيب في صندوق الصمام مع الحامل

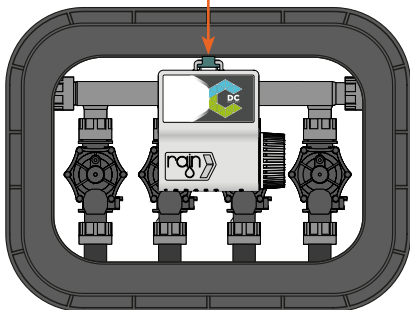
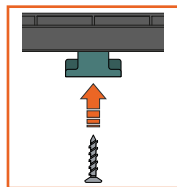
A

RAIN S.p.A. Valve Box controller holder



B

Support for controller for generic valve box



CONTROL AND PROGRAM DEVICE VIA APP

(EN) Manage the device via App.

(IT) Gestire il dispositivo tramite App.

(FR) Gérer l'appareil via l'application.

(DE) Verwalten Sie das Gerät per App.

(ES) Administrar el dispositivo a través de la aplicación.

(PT) Gerenciar o dispositivo via App.

(HU) Kezelje az eszközt az alkalmazáson keresztül.

(HR) Upravlajte uređajem putem aplikacije.

(PL) Zarządzać urządzeniem przez aplikację.

(RO) Gestionati dispozitivul prin aplicație.

(SL) Upravlajte napravo prek aplikacije.

(CS) Spravujte zařízení pomocí aplikace.

(SK) Spravujte zariadenie prostredníctvom aplikácie.

(BG) Управлявайте устройството чрез приложението.

(UK) Керуйте пристроєм через додаток.

(RU) Управляйте устройством через приложение.

(EL) Διαχειριστείτε τη συσκευή μέσω της εφαρμογής.

(TR) Cihazı Uygulama aracılığıyla yönetin.

(ZH) 通过App管理设备。

(HI) ऐप के जरूरी डिविइस को मैनेज करें।

(TH) จัดการอุปกรณ์ผ่านแอป

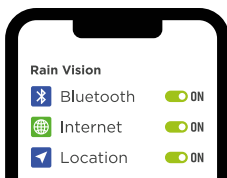
(KO) 앱을 통해 장치를 관리합니다.

(AR) إدارة الجهاز عبر التطبيق

1 Download RAIN VISION App



2 Allow the App permissions



3 Connect your device



4 Control and program your device



PROGRAMMING MODES Easy & Pro

- (EN) EASY: Simple programming, with up to 2 programs and 1 start time per program.
PRO: Advanced programming, allowing greater customization through advanced settings.
- (IT) EASY: Programmazione semplice, con fino a 2 programmi e 1 orario di partenza per programma.
PRO: Programmazione avanzata con una maggiore personalizzazione tramite impostazioni avanzate.
- (FR) EASY : Programmation simple, jusqu'à 2 programmes et 1 heure de démarrage par programme.
PRO : Programmation avancée, offrant une personnalisation via paramètres avancés.
- (DE) EASY: Einfache Programmierung mit bis zu 2 Programmen und 1 Startzeit pro Programm.
PRO: Erweiterte Programmierung, die eine größere Anpassung durch erweiterte Einstellungen ermöglicht.
- (ES) EASY: Programación sencilla, con hasta 2 programas y 1 hora de inicio por programa.
PRO: Programación avanzada, que permite una mayor personalización mediante ajustes avanzados.
- (PT) EASY: Programação simples, com até 2 programas e 1 horário de início por programa.
PRO: Programação avançada, permitindo maior personalização por meio de configurações avançadas.
- (HU) EASY: Egyszerű programozás, legfeljebb 2 programmal és programonként 1 indítási idővel.
PRO: Fejlett programozás, amely nagyobb testreszabást tesz lehetővé a speciális beállításokkal.
- (HR) EASY: Jednostavno programiranje, s najviše 2 programa i 1 vremenom zagona po programu.
PRO: Napredno programiranje, koje omogućuje veću prilagodbu putem naprednih postavki.
- (PL) EASY: Proste programowanie, do 2 programów i 1 czas startu na program.
PRO: Zaawansowane programowanie, umożliwiające większą personalizację dzięki ustawieniom zaawansowanym.
- (RO) EASY: Programare simplă, cu până la 2 programe și 1 oră de pornire per program.
PRO: Programare avansată, care permite o personalizare mai mare prin setări avansate.
- (SL) EASY: Preprosto programiranje, z do 2 programoma in 1 časom zagona na program.
PRO: Napredno programiranje, ki omogoča večjo prilagoditev prek naprednih nastavitev.
- (CS) EASY: Jednoduché programování, až 2 programy a 1 čas spuštění na program.
PRO: Pokročilé programování, umožňující větší přizpůsobení pomocí pokročilých nastavení.
- (SK) EASY: Jednoduché programovanie, až 2 programy a 1 čas spustenia na program.
PRO: Pokročilé programovanie, umožňujúce väčšie prispôsobenie prostredníctvom pokročilých nastavení.
- (BG) EASY: Лесно програмиране, с до 2 програми и 1 час за стартиране на програма.
PRO: Разширено програмиране, позволяващо по-голяма персонализация чрез разширени настройки.
- (UK) EASY: Просте програмування, до 2 програм і 1 час запуску на програму.
PRO: Розширене програмування, що дозволяє більшу персоналізацію через розширені налаштування.
- (RU) EASY: Простое программирование, до 2 программ и 1 время запуска на программу.
PRO: Расширенное программирование, позволяющее больше настроек через расширенные параметры.
- (EL) EASY: Απλός προγραμματισμός, με έως 2 προγράμματα και 1 ώρα έναρξης ανά πρόγραμμα.
PRO: Προηγμένος προγραμματισμός, που επιτρέπει μεγαλύτερη προσαρμογή μέσω προηγμένων ρυθμίσεων.
- (TR) EASY: Basit programlama, program başına en fazla 2 program ve 1 başlangıç zamanı.
PRO: Gelişmiş programlama, gelişmiş ayarlar aracılığıyla daha fazla özelleştirme sağlar.
- (ZH) EASY: 简单编程 · 最多可有 2 个程序 · 每个程序 1 个启动时间。
PRO: 高级编程 · 允许通过高级设置进行更多自定义。
- (HI) EASY: सरल प्रोग्रामिंग, परत प्रोग्राम अधिकतम 2 प्रोग्राम और 1 प्रारंभ समय।
PRO: उन्नत प्रोग्रामिंग, जो उन्नत सेटिंग्स के माध्यम से अधिक अनुकूलन की अनुमति देती है।
- (TH) EASY: ตั้งโปรแกรมง่าย มีได้สูงสุด 2 โปรแกรม และเวลาเริ่มต้น 1 ครั้งต่อโปรแกรม
PRO: การตั้งโปรแกรมขั้นสูง ช่วยให้ปรับแต่งได้มากขึ้นผ่านการตั้งค่าขั้นสูง
- (KO) EASY: 간단한 프로그래밍, 최대 2개의 프로그램과 프로그램당 1개의 시작 시간.
PRO: 고급 설정을 통한 더 많은 사용자 정의가 가능한 고급 프로그래밍.

EASY: مع ما يصل إلى برنامجين ووقت بدء واحد لكل برنامج
PRO: برمجة متقدمة، مما يسمح بمزيد من التخصيص من خلال الإعدادات المتقدمة



HELP SCREEN

Programming Information

(EN) Help screens: Programming information.

(IT) Schermate aiuto: Informazioni su programmazione.

(FR) Écrans d'aide : informations sur la programmation.

(DE) Hilfebildschirme: Programmierinformationen.

(ES) Pantallas de ayuda: Información de programación.

(PT) Telas de ajuda: informações de programação.

(HU) Súgó képernyők: Programozási információk.

(HR) Zasloni pomoći: Informacije o programiranju.

(PL) Ekrany pomocy: Informacje o programowaniu.

(RO) Ecrane de ajutor: Informații de programare.

(SL) Zasloni pomoči: informacije o programiranju.

(CS) Obrazovky nápovědy: Informace o programování.

(SK) Obrazovky pomocníka: Informácie o programovaní. Помощни екрани:

(BG) Информация за програмиране.

(UK) Екрани довідки: інформація про програмування.

Экраны справки:

(RU) Информация о программировании. Οβοήθησ οροηματασ:

(EL) Πληροφορίες προγραμματισμού.

(TR) Yardım ekranları: Programlama bilgileri.

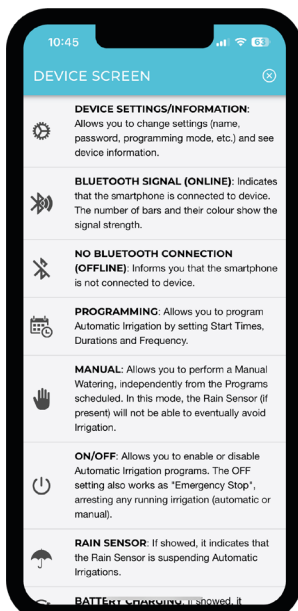
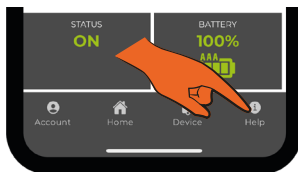
(ZH) 帮助屏幕：编程信息。

(HI) सहायता स्क्रीन: प्रोग्रामिंग जानकारी।

(TH) หน้าจอช่วยเหลือ: ข้อมูลการเขียนโปรแกรม

(KO) 도움말 화면: 프로그래밍 정보.

(AR) شاشات المساعدة - معلومات البرمجة



Example of a HELP SCREEN



FIRST STARTUP Solenoids Closing

1

- (EN) First startup: Solenoids closing.
- (IT) Primo avvio: Chiusura dei solenoidi.
- (FR) Premier démarrage : fermeture des solénoïdes.
- (DE) Erster Start: Magnete schließen.
- (ES) Primera puesta en marcha: Cierre de solenoides.
- (PT) Primeira inicialização: Fechamento dos solenoides.
- (HU) Első indítás: A mágnesszelépek zárnak.

- (HR) Prvo pokretanje: Solenoidi se zatvaraju.
- (PL) Pierwsze uruchomienie: Zamykanie elektromagnesów.
- (RO) Prima pornire: Închiderea solenoizilor.
- (SL) Prvi zagon: Solenoidi se zapirajo.
- (CS) První spuštění: Elektromagnety se zavírají.
- (SK) Prvé spustenie: Solenoidy sa zatvárajú.
- (BG) Първо стартиране: Соленоидите се затварят.
- (UK) Перший запуск: соленоїди закриваються.

- (RU) Первый запуск: Закрытие соленоидов.
- (EL) Πρώτη εκκίνηση: Κλείσιμο ηλεκτρομαγνητικών.
- (TR) İlk çalıştırma: Solenoidler kapanıyor.
- (ZH) 首次启动：电磁阀关闭。
- (HI) पहला स्टार्टअप: सोलनॉइड्स बंद हो रहा है।
- (TH) การเริ่มต้นครั้งแรก: การปิดโซลินอยด์
- (KO) 첫 시작: 솔레노이드 폐쇄.

- (AR) أول شركة ناشئة - إغلاق شركة
سولينويدز



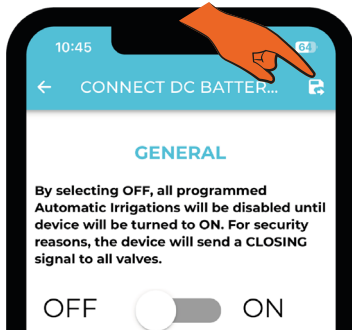
2

GENERAL

By selecting OFF, all programmed Automatic Irrigations will be disabled until device will be turned to ON. For security reasons, the device will send a CLOSING signal to all valves.

OFF ☒ ON

3



GENERAL

By selecting OFF, all programmed Automatic Irrigations will be disabled until device will be turned to ON. For security reasons, the device will send a CLOSING signal to all valves.

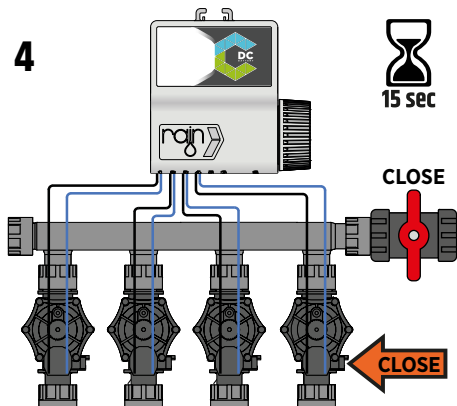
OFF ☐ ON



FIRST STARTUP Solenoids Closing

- (EN) First startup: Solenoids closing.
- (IT) Primo avvio: Chiusura dei solenoidi.
- (FR) Premier démarrage : fermeture des solénoïdes.
- (DE) Erster Start: Magnete schließen.
- (ES) Primera puesta en marcha: Cierre de solenoides.
- (PT) Primeira inicialização: Fechamento dos solenoides.
- (HU) Első indítás: A mágnesszelepek zárnak.
- (HR) Prvo pokretanje: Solenoidi se zatvaraju.
- (PL) Pierwsze uruchomienie: Zamykanie elektromagnesów.
- (RO) Prima pornire: Închiderea solenoizilor.
- (SL) Prvi zagon: Solenoidi se zapirajo.
- (CS) První spuštění: Elektromagnety se zavírají.
- (SK) Prvé spustenie: Solenoidy sa zatvárajú.
- (BG) Първо стартиране: Соленоидите се затварят.
- (UK) Перший запуск: соленоїди закриваються.
- (RU) Первый запуск: Закрытие соленоидов.
- (EL) Πρώτη εκκίνηση: Κλείσιμο ηλεκτρομαγνητικών.
- (TR) İlk çalıştırma: Solenoidler kapanıyor.
- (ZH) 首次启动：电磁阀关闭。
- (HI) पहला स्टार्टअप: सोलनॉइड्स बंद हो रहा है।
- (TH) การเริ่มต้นครั้งแรก: การปิดโซลินอยด์
- (KO) 첫 시작: 솔레노이드 폐쇄.
- (AR) أول شركة ناشئة - إغلاق شركة
سولينويدز

4



5

GENERAL

By selecting OFF, all programmed Automatic Irrigations will be disabled until device will be turned to ON. For security reasons, the device will send a CLOSING signal to all valves.

OFF ON

6

10:45

← CONNECT DC BATTER... →

GENERAL

By selecting OFF, all programmed Automatic Irrigations will be disabled until device will be turned to ON. For security reasons, the device will send a CLOSING signal to all valves.

OFF ON



EN

Warranty and Declarations

RAIN spa, guarantees its customers that its products will be free from defects in materials and manufacturing for a period of two years from the purchase date.

For a period of two years from the purchase date we replace defective parts free of charge or components that will reveal defects if used in the normal conditions of use and maintenance (requiring proof of purchase). We reserve the right to inspect the defective part before replacing it.

RAIN spa will not be responsible for any costs or accessories or consequential damages, caused by a defect of the product.

The responsibility of RAIN spa under this warranty is limited only to the replacement of defective components.

To exercise your right to warranty, return the unit to your dealer with a copy of the receipt of payment.

Warning: Any unauthorized changes to this unit that is not expressly approved by the manufacturer for compliance could cancel the right to use this equipment and will void the warranty.

IT

Garanzia e Dichiarazioni

RAIN spa garantisce ai propri clienti che i suoi prodotti saranno privi di difetti per quanto riguarda materiali e lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto.

Per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto sostituiremo senza spese i componenti difettosi o che si riveleranno tali se utilizzati nelle condizioni di utilizzo e di manutenzione normali (si richiede una prova d'acquisto). Ci riserviamo il diritto di ispezionare la parte difettosa prima di sostituirla.

RAIN spa non sarà responsabile di eventuali costi o danni accessori o conseguenti causati da una difettosità del prodotto. La responsabilità di RAIN spa in virtù della presente garanzia, si limita esclusivamente alla sostituzione dei componenti difettosi.

Per esercitare il vostro diritto di garanzia, restituite l'unità al vostro rivenditore con una copia della ricevuta di acquisto. Rain spa si riserva di valutare la merce resa.

Avvertenza: Eventuali modifiche non autorizzate su questa unità che non siano espressamente approvate da RAIN spa potrebbero annullare il diritto dell'utilizzatore di servirsi della presente apparecchiatura e della garanzia.

Attenzione: Questa apparecchiatura non è stata concepita per essere utilizzata da bambini piccoli o persone inabili senza la dovuta supervisione.

FR

Garantie:

Le groupe RAIN garantit ses produits en cas de défaut ou dysfonctionnement pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Durant cette période, nous remplaçons gracieusement le produit non conforme ou ses composants sur présentation de la preuve d'achat auprès d'un de nos revendeurs.

Avant le remplacement, le groupe Rain se réserve le droit de demander au client l'envoi du dit produit aux frais de ce dernier afin de constater la panne effective et s'assurer qu'il ne s'agit pas d'un défaut d'installation ou d'utilisation. Ces derniers éléments annuleraient le droit à la garantie.

Attention:

Le groupe Rain decline toutes responsabilités quand aux éventuels dommages causés aux personnes, choses ou animaux résultant de l'utilisation du produit. Toute modification du produit non expressement validée par le groupe Rain annulera le droit à la garantie.

DE

Gewährleistung:

Die Gewährleistung beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum der Ware. Innerhalb dieser Frist erhält der Händler, nach Vorlage des Kaufbelegs, eine Ersatzlieferung.

Vor dem Austausch behält sich RAIN S.p.A. das Recht vor, die Lieferung des Produkts (auf Kosten des Kunden) zu verlangen, um es auf Selbstverschulden oder unsachgemäße Behandlung zu überprüfen.

Dies könnte den Gewährleistungsanspruch aufheben.

Haftungsbeschränkung

RAIN S.p.A. haftet nicht für Schäden an Personen, Sachen oder Haustieren, die direkt oder indirekt aus der Verwendung des Produkts entstehen. Für etwaige, seitens des Bestellers oder Dritte, unsachgemäß, ohne vorherige Genehmigung, vorgenommene Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten, wird keine Haftung übernommen.

ES

Garantía y declaraciones

RAIN spa, garantiza a sus clientes que sus productos estarán libres de defectos en materiales y fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra.

Durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, reemplazamos las piezas defectuosas sin cargo o los componentes que revelarán defectos si se usan en las condiciones normales de uso y mantenimiento (que requieren prueba de compra). Nos reservamos el derecho de inspeccionar la pieza defectuosa antes de reemplazarla.

RAIN spa no será responsable de ningún costo o accesorio o daños consecuentes, causados por un defecto del producto.

La responsabilidad de RAIN spa bajo esta garantía se limita únicamente al reemplazo de componentes defectuosos.

Para ejercer su derecho a la garantía, devuelva la unidad a su distribuidor con una copia del recibo de pago.

Advertencia: Cualquier cambio no autorizado a esta unidad que no esté expresamente aprobado por el fabricante para su cumplimiento podría cancelar el derecho a usar este equipo y anulará la garantía.

PT

Garantia e Declarações

A RAIN spa, garante aos seus clientes que os seus produtos estarão isentos de defeitos de materiais e de fabrico durante um período de dois anos a partir da data de compra.

Por um período de dois anos a partir da data de compra, substituímos gratuitamente peças defeituosas ou componentes que apresentem defeitos se usados nas condições normais de uso e manutenção (exigindo comprovante de compra). Reservamo-nos o direito de inspecionar a peça defeituosa antes de substituí-la.

A RAIN spa não se responsabiliza por quaisquer custos ou acessórios ou danos consecuentes, causados por um defeito do produto.

A responsabilidade da RAIN spa sob esta garantia limita-se apenas à substituição de componentes defeituosos.

Para exercer o seu direito à garantia, devolva a unidade ao seu revendedor com uma cópia do recibo de pagamento.

Aviso: Quaisquer alterações não autorizadas a esta unidade que não sejam expressamente aprovadas pelo fabricante para conformidade podem cancelar o direito de uso deste equipamento e anularão a garantia.

HU

Garancia és nyilatkozatok

A RAIN spa garantálja vásárlóinak, hogy termékei anyag- és gyártási hibáktól mentesek a vásárlástól számított két évig.

A vásárlás dátumától számított két évig ingyenesen kicseréljük a hibás alkatrészeket, vagy olyan alkatrészeket, amelyek a normál használati és karbantartási körülmények között történő használat esetén hibákat fednek fel (vásárlási igazolás szükséges). Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a hibás alkatrészt csere előtt megvizsgáljuk. A RAIN spa nem vállal felelősséget a termék hibájából eredő költségekért, tartozékokért vagy következményes károkért.

A RAIN spa felelőssége a garancia értelmében csak a hibás alkatrészek cseréjére korlátozódik.

Jótállási jogának gyakorlásához küldje vissza a készüléket a kereskedőjének a fizetési bizonylat másolatával.

Figyelmeztetés: A készüléken végrehajtott bármilyen, a gyártó által kifejezetten nem jóváhagyott változtatás a berendezés használatának jogát és a garancia elvesztését vonhatja maga után.

HR

Jamstvo

Jamstvom društva RAIN S.p.A. su pokriveni svi kvarovi ili nepravilnosti proizvoda u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupovine.

U okviru ovog razdoblja će biti besplatno zamijenjeni svi nesukladni proizvodi ili njihovi neispravni dijelovi na temelju

predočenja dokaza o kupovini maloprodajnom mjestu koje je ispostavilo račun.

Prije zamjene društvo RAIN S.p.A. će imati pravo zahtijevati da mu proizvod bude dostavljen (na trošak kupca) kako bi se provjerilo radi li se o tvorničkoj grešci ili je neispravnost proizvoda rezultat nepravilnog instaliranja i/ili uporabe. U ovom drugom slučaju, pravo na jamstvo proizvoda će biti nevažeće.

Upozorenja

Društvo RAIN S.p.A. odbacuje svaku odgovornost za bilo kakve štete nanesene osobama, stvarima ili kućnim ljubimcima do kojih bi moglo doći, neposredno ili posredno, uporabom ovog proizvoda.

Svaka izmjena proizvoda koju društvo RAIN S.p.A. nije izričito potvrdilo, mogla bi poništiti pravo korisnika na jamstvo ovog proizvoda kao i njegovo pravo korištenja iz sigurnosnih razloga.

PL

Gwarancje i postanowienia

RAIN spa gwarantuje swoim klientom, że produkty przez nich tworzone są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 2 lat od daty zakupu.

Przez okres dwóch lat od daty zakupu uszkodzone części lub części przejawiające wady podczas poprawnego użytkowania zostaną wymienione bezpłatnie na podstawie dowodu zakupu.

Firma zastrzega sobie prawo do wykonania na koszt Kupującego ekspertyzy wadliwej części przed wymienieniem jej na nową. RAIN spa nie odpowiada za żadne koszty czy potencjalne uszkodzenia spowodowane wadą produktu.

Odpowiedzialność RAIN spa niniejszej gwarancji jest ograniczona wyłącznie do wymiany wadliwych elementów.

Aby skorzystać z prawa do gwarancji, zwróć urządzenie do sprzedawcy wraz z kopią dowodu zapłaty.

RO

Garantje

Garanția RAIN S.p.A. acoperă produsele sale împotriva defectelor sau disfuncționalităților pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziționării.

În această perioadă, vom înlocui gratuit produsul neconform sau componentele sale defecte, la prezentarea dovezii de cumpărare către comerciantul cu amănuntul care l-a vândut.

Înainte de înlocuire, RAIN S.p.A. își rezervă dreptul de a solicita livrarea produsului (pe cheltuiala clientului) pentru a verifica defecțiunea a produsului care nu este aprobată în mod expres de către RAIN S.p.A. poate anula dreptul utilizatorului la garanția produsului, precum și dreptul de utilizare a acestuia din motive de securitate.

Avertismente

RAIN S.p.A. își declină orice responsabilitate pentru orice daune aduse persoanelor, lucrurilor sau animalelor de companie, care pot rezulta, direct sau indirect, din utilizarea produsului.

Orice modificare a produsului care nu este aprobată în mod expres de către RAIN S.p.A. poate anula dreptul utilizatorului la garanția produsului, precum și dreptul de utilizare a acestuia din motive de securitate.

SL

Garancija in izjave

RAIN spa svojim kupcem zagotavlja, da v njegovih izdelkih dve leti od datuma nakupa ni napak v materialih in proizvodnji.

V obdobju dveh let od datuma nakupa pokvarjene dele brezplačno zamenjamo ali sestavne dele, ki bodo odkrili napake, če se uporabljajo v običajnih pogojih uporabe in vzdrževanja (zahtevajo dokazilo o nakupu). Pridržujemo si pravico do pregleda okvarjenega dela, preden ga zamenjamo.

RAIN spa ne bo odgovoren za kakršne koli stroške ali dodatke ali posledično škodo, ki bi nastala zaradi okvare izdelka.

Odgovornost RAIN spa v okviru te garancije je omejena le na zamenjavo okvarjenih komponent.

Če želite uveljaviti svojo pravico do garancije, vrnite enoto prodajalcu s kopijo potrdila o plačilu.

Opozorilo: Vse nepooblaščené spremembe te enote, ki jih proizvajalec ni izrecno odobril za skladnost, lahko odpovejo pravico do uporabe te opreme in razveljavijo garancijo.

CS

Záruka a prohlášení

RAIN spa garantuje svým zákazníkům, že její produkty budou bez vad materiálu a výroby po dobu dvou let od data nákupu.

Po dobu dvou let od data nákupu bezplatně vyměníme vadné díly nebo součásti, které odhalí vady, pokud se používají za normálních podmínek použití a údržby (vyžaduje se doklad o koupi). Vyhrazuje si právo zkontrolovat vadný díl před jeho výměnou.

RAIN spa nenese odpovědnost za žádné náklady nebo příslušenství nebo následné škody způsobené vadou produktu.

Odpovědnost RAIN spa v rámci této záruky je omezena pouze na výměnu vadných součástí.

Chcete-li uplatnit své právo na záruku, vraťte jednotku prodejci s kopií potvrzení o platbě.

Varování: Jakékoli neautorizované změny této jednotky, které nejsou výslovně schváleny výrobcem pro shodu, mohou zrušit právo používat toto zařízení a zneplatnit záruku.

SK

Záruka

Spoločnosť RAIN S.p.A. poskytuje záruku na svoje produkty proti vadám alebo poruchám po dobu 24 mesiacov od dátumu nákupu. Počas tejto doby nahradí nevyhovujúci produkt alebo jeho chybnú časť bezplatne, pokiaľ bude doložené potvrdenie o nákupe predajcovi, ktorý ho vystavil.

Pred výmenou si spoločnosť RAIN S.p.A. vyhradzuje právo na požiadavku doručenia produktu (na náklady zákazníka) za účelom overenia jeho skutočnej závady a potvrdenia, že závada nie je spôsobená nesprávnou inštaláciou a/alebo použitím. Tieto spomenuté príčiny by mohli mať za následok zrušenie práva na poskytnutie záruky produktu.

Upozornenia

Spoločnosť RAIN S.p.A. odmieta plnú zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené osobám, veciam alebo zvieratám, ktoré môžu vzniknúť priamo alebo nepriamo používaním tohto produktu.

Akákoľvek úprava produktu, ktorá nie je vyslovene potvrdená spoločnosťou RAIN S.p.A., môže zrušiť užívateľské práva na záruku tohto produktu, ako aj práva na jeho použitie z bezpečnostných dôvodov.

BG

Гаранция

RAIN S.p.A. дава гаранция за продуктите си за дефекти или проблеми за период от 24 месеца от датата на закупуване. През този период ние ще заменим дефектните продукти или части след доказателство за покупка.

Преди да заменим даден продукт, ние се ползваме от правото си да проверим рекламацията и дали тя не е по вина на неправилна инсталация или използване.

Предупреждение

RAIN S.p.A. отхвърля всякаква отговорност за всякакви повреди, причинени на лица, неща или домашни любимци, които могат пряко или косвено да произтичат от използването на продукта.

Всяко изменение на продукта, което не е изрично одобрено от RAIN S.p.A., може да анулира правото на Потребителя да използва гаранцията за продукт.

UK

Гарантійні обов'язки

Компанія RAIN S.p.A. поширює гарантійні обов'язки на її продукти у випадку виробничих дефектів або несправностей на період до 24 місяців від дати покупки. В продовж цього періоду ми замінимо несправний продукт або його дефектні компоненти безкоштовно, після засвідчення факту покупки продавцю, що реалізував дану продукцію.

Перед заміною компанія RAIN S.p.A. залишає за собою право замовити доставку продукту (за рахунок Покупця), щоб перевірити його внутрішні дефекти та підтвердити, що несправність не є результатом невправного встановлення та/або використання. Неправильне встановлення та експлуатація пристрою знімають гарантійні обов'язки компанії на продукт.

RU

Предупреждение

RAIN S.p.A. снимает с себя всю ответственность за любой ущерб людям, вещам или домашним животным, которые могут прямо или косвенно пострадать от использования продукта.

Любая модификация продукта, не предусмотренная и не одобренная компанией RAIN S.p.A., может аннулировать право Пользователя на гарантию на продукт, а также не гарантирует его дальнейшее безопасное функционирование.

Гарантийные обязательства

Компания RAIN S.p.A. распространяет гарантийные обязательства на ее продукты в случае заводских дефектов или неисправностей на период в 24 месяца от даты покупки. В течение этого периода мы заменим неисправный продукт или его дефектные компоненты бесплатно, после предоставления свидетельства факта покупки продавцу.

Перед заменой компания RAIN S.p.A. оставляет за собой право запросить доставку продукта (за счет Клиента), чтобы проверить его внутреннюю дефектность и подтвердить, что неисправность не является результатом неправильной установки и/или использования. Неправильная установка и эксплуатация снимают гарантийные обязательства компании на продукт.

EL

Εγγύηση

Η RAIN S.p.A. καλύπτει τα προϊόντα της έναντι βλαβών ή δυσλειτουργιών για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς τους. Εντός αυτής της περιόδου, τα έχοντα βλάβη προϊόντα ή εξαρτήματά τους αντικαθίστανται δωρεάν, με την επίδειξη της απόδειξης αγοράς στο κατάστημα από το οποίο αγοράστηκαν.

Πριν την αντικατάσταση, η RAIN S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει την επιστροφή του προϊόντος από τον πελάτη (με δικά του έξοδα), ώστε να διαπιστωθεί ότι η βλάβη δεν προήλθε από κακή εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση κακής χρήσης ή εγκατάστασης δεν ισχύει η εγγύηση.

Προειδοποιήσεις

Η RAIN S.p.A. δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια προέλθει έμμεσα ή άμεσα από την χρήση του προϊόντος.

Κάθε τροποποίηση του προϊόντος που δεν έχει εγκριθεί ρητά από την RAIN S.p.A. μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμα του χρήστη στην εγγύηση, όπως επίσης και το δικαίωμα χρήσης του προϊόντος, για λόγους ασφαλείας.

TR

Garanti

RAIN S.p.A., ürünlerinde oluşabilecek tüm hasar veya arızaları, alındığı tarihten itibaren 24 ay içerisinde, karşılama-ktadır.

Bu süre içerisinde, uygun olmayan ürün veya ilgili arızalı parçayı, ürünün ilgili bayiden alınımının kanıtlanması şartıyla bedelsiz olarak değiştiriyoruz.

Değişim öncesi RAIN S.p.A., ürünün hatalı olduğunu teyit etmek ve hatanın hatalı montaj ve/veya kullanımdan kaynaklanmadığının ortaya çıkarılması için ilgili ürünün kendisine sevkiyatını talep edebilir (bedeli müşteriye olacak şekilde). Hatalı montaj ve/veya kullanım durumunda ürün garantisi geçerli değildir.

Uyarılar

RAIN S.p.A., ürünün kullanımı sonucu herhangi bir kişi, evcil hayvan veya cisme gelebilecek direkt veya indirekt hiçbir yaralanma veya hasarda sorumluluk taşımaz.

RAIN S.p.A. tarafından açık bir şekilde onaylanmamış, ürün üzerinde yapılan herhangi bir değişiklik, kullanıcının ürün garantisi üzerindeki haklarını hükümsüz kılabilir. Ayrıca böyle bir değişiklik sonucu güvenlik nedeniyle kullanıcının kullanım hakları da hükümsüz olabilir"

ZH

保修

RAIN S.p.A. 将承担自购买之日起24个月内其产品的缺陷或故障。

在此期间，凭零售商给出的购买凭证，我们将免费更换不合格产品或带缺陷部件。

在更换之前，RAIN S.p.A. 保留要求交还产品的权利（费用由客户承担），以验证其内在缺陷并证明其不是由于错误安装和/或使用造成的。后面所提的这些因素将使产品保修权无效。

警告

RAIN S.p.A.对使用该产品可能直接或间接导致的对人、物或宠物造成的任何损害不承担任何责任。

任何未经RAIN S.p.A.明确批准对产品的修改都可以取消用户的产品保修权。出于安全原因，用户的使用权也被取消。

HI

वारंटी और घोषणाएं

रेन स्पा, अपने ग्राहकों को गारंटी देता है कि उसके उत्पाद खरीद की तारीख से दो साल की अवधि के लिए सामग्री और निर्माण में दोषों से मुक्त होंगे।

खरीद की तारीख से दो साल की अवधि के लिए हम दोषपूर्ण भागों को नि: शुल्क या घटकों को प्रतिस्थापित करते हैं जो उपयोग और रखरखाव की सामान्य स्थितियों (खरीद के प्रमाण की आवश्यकता) में उपयोग किए जाने पर दोषों को प्रकट करेंगे। हम इसे बदलने से पहले दोषपूर्ण भाग का निरीक्षण करने का अधिकार सुरक्षित रखते हैं।

रेन स्पा उत्पाद की खराबी के कारण किसी भी कीमत या एक्सेसरीज या परिणामी नुकसान के लिए जिम्मेदार नहीं होगा।

इस वारंटी के तहत रेन स्पा की जिम्मेदारी केवल दोषपूर्ण घटकों के प्रतिस्थापन तक सीमित है।

वारंटी के अपने अधिकार का प्रयोग करने के लिए, भुगतान की रसीद की एक प्रति के साथ यूनिट को अपने डीलर को लौटा दें।

चेतावनी: इस इकाई में कोई भी अनधिकृत परिवर्तन जो अनुपालन के लिए निर्माता द्वारा स्पष्ट रूप से अनुमोदित नहीं है, इस उपकरण के उपयोग के अधिकार को रद्द कर सकता है और वारंटी को शून्य कर देगा।

TH

การรับประกันและประกาศ

RAIN spa รับประกันลูกค้าว่าผลิตภัณฑ์ของบริษัทจะปราศจากข้อบกพร่องในด้านวัสดุและการผลิตเป็นระยะเวลาสองปีนับจากวันที่ซื้อ

เป็นระยะเวลาสองปีนับจากวันที่ซื้อ เราจะเปลี่ยนชิ้นส่วนที่บกพร่องโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายหรือส่วนประกอบที่จะปิดเผยข้อบกพร่องหากใช้ในสภาพการใช้งานปกติและการบำรุงรักษา (ต้องมีหลักฐานการซื้อ) ขอสงวนสิทธิ์ในการตรวจสอบชิ้นส่วนที่ชำรุดก่อนเปลี่ยน

RAIN spa จะไม่รับผิดชอบต่อค่าใช้จ่ายหรืออุปกรณ์เสริมใดๆ หรือความเสียหายที่เป็นผลสืบเนื่องที่เกิดจากข้อบกพร่องของผลิตภัณฑ์

ความรับผิดชอบของ RAIN spa ภายใต้การรับประกันนี้จำกัดเฉพาะการเปลี่ยนชิ้นส่วนประกอบที่บกพร่องเท่านั้น

หากต้องการใช้สิทธิ์การรับประกัน ให้ส่งคืนเครื่องไปยังตัวแทนจำหน่ายพร้อมสำเนาใบเสร็จรับเงิน

คำเตือน: การเปลี่ยนแปลงใดๆ ในหน่วยนี้โดยไม่ได้รับอนุญาตซึ่งไม่ได้รับการอนุมัติอย่างชัดเจนจากผู้ผลิตรายการปฏิบัติตามข้อกำหนด อาจยกเลิกสิทธิ์ในการใช้อุปกรณ์นี้และจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ

KO

보증 및 선언

RAIN 스파는 제품 구입일로부터 2년 동안 재료 및 제조상의 결함이 없음을 고객에게 보증합니다.

구입일로부터 2년 동안 정상적인 사용 및 유지 보수 조건에서 사용하는 경우 결함이 있는 부품 또는 결함이 있는 부품을 무료로 교체해 드립니다(구매 증명 필요). 우리는 교체하기 전에 결함이 있는 부품을 검사할 권리가 있습니다.

RAIN spa는 제품의 결함으로 인해 발생하는 비용이나 액세서리 또는 결과적 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

이 보증에 따른 RAIN spa의 책임은 결함이 있는 구성 요소의 교체에만 국한됩니다.

보증에 대한 권리를 행사하려면 지불 영수증 사본과 함께 장치를 대리점에 반환하십시오.

경고: 제조업체가 규정 준수에 대해 명시적으로 승인하지 않은 무단 변경은 이 장비를 사용할 수 있는 권한을 취소하고 보증을 무효화할 수 있습니다.

AR

باللغة الإنجليزية

الضمان والإقرارات

لعملائنا خلو منتجاتها من عيوب المواد والتصنيع لمدة عامين من تاريخ الشراء RAIN spa تضمن
لمدة عامين من تاريخ الشراء، نستبدل القطع المعيبة مجاناً أو المكونات التي قد تكشف عن عيوب إذا استخدمت

في ظروف الاستخدام والصيانة العادية (بشرط تقديم إثبات الشراء). نحتفظ بالحق في فحص القطعة المعيبة قبل استبدالها.

مسؤولية أي تكاليف أو ملحقات أو أضرار ناتجة عن عيب في المنتج RAIN spa لن تتحمل بموجب هذا الضمان على استبدال المكونات المعيبة فقط RAIN spa تقتصر مسؤولية لممارسة حقك في الضمان، يُرجى إعادة الجهاز إلى الوكيل مع نسخة من إيصال الدفع تحذير: أي تغييرات غير مصرح بها على هذا الجهاز، وغير معتمدة صراحة من قبل الشركة المصنعة لضمان الامتثال، قد تلغي حق استخدام هذا الجهاز وتُبطل الضمان



RAIN S.p.A.
Via Kennedy, 38/40
20023 Cerro Maggiore (MI)
ITALY
www.rain.it

CONNECT DC BATTERY

Battery Powered Irrigation Controller

Alkaline Batteries

4x AAA LR03 1.5V

Models:

200.3150000

200.3250000

200.3450000

200.3650000

Made in Italy



Certificate of Conformity to European Directives

Rain SpA declares that the irrigation controller complies with the standards of the European Directives of "electromagnetic compatibility" (2014/30/EU), "low voltage" (2014/35/EU) and "radio equipment directive" (2014/53/EU RED).



This symbol means the product must not be discarded as household waste and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling.

Proper disposal and recycling help protect natural resources, human health, and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.

Please dispose of used batteries properly, following local regulations. Do NOT incinerate.

IP68

The IP Code is defined in IEC standard 60529 which classifies and rates the degree of protection provided by mechanical casings and electrical enclosures against intrusion, dust, accidental contact, and water.

IP68 protection: No ingress of dust, complete protection against contact (dust-tight). The equipment is suitable for continuous immersion in water under the following conditions: up to 1 meter of freshwater for up to 30 minutes.



The Regulatory Compliance Mark (RCM) indicates that the product complies with all applicable electrical safety and electromagnetic compatibility (EMC) requirements as mandated by Australian and New Zealand regulations.

This mark certifies that the supplier has registered with the relevant regulatory authority and holds the necessary compliance documentation.